

Как работает Национальная служба здравоохранения (NHS): памятка для мигрантов



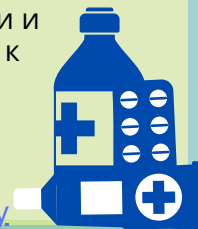
Вы можете связаться с круглосуточной службой NHS по номеру 111 (звонок бесплатный) и получить бесплатную медицинскую консультацию. Вы можете попросить предоставить переводчика на ваш язык, для этого необходимо сказать "Interpreter please" («Пожалуйста, предоставьте переводчика»).



Аптеки

Базовые медикаменты

Провизоры могут проконсультировать вас по вопросам незначительных заболеваний, таких как кашель, простуда, больное горло, боли в животе, боли и ломота в конечностях. Провизор подскажет, если вам необходимо обратиться к врачу, или направит к другому медицинскому специалисту, чтобы вы смогли получить необходимую помощь. Вы можете приобрести медикаменты для лечения незначительных заболеваний или средства для оказания первой помощи в аптеке или супермаркете. Для поиска ближайшей аптеки воспользуйтесь ссылкой www.nhs.uk/service-search/pharmacy/find-a-pharmacy

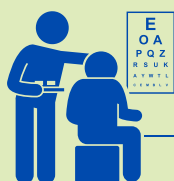


Дантисты и офтальмологи

Лечение зубов и глаз

- Найти дантиста: www.nhs.uk/service-search/find-a-dentist
- Найти офтальмолога: www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/opticians/

В случае зубной боли позвоните по номеру 111 и обратитесь за экстренной помощью.



Семейные врачи или медицинские центры

лечение, координация длительного лечения и доступа в больницы

Семейный врач (врач общей практики) может оказать медицинскую консультацию, поставить диагноз и выписать лекарства. Он может стать вашим первым специалистом, к которому вы можете обратиться с проблемами физического или психического здоровья. Семейные врачи также отвечают за координацию длительного лечения и могут направить вас в больницу для получения специализированных медицинских услуг в условиях стационара. Рекомендуется зарегистрироваться у семейного врача, чтобы вы могли получить помощь в соответствии с вашими медицинскими потребностями.

www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery/



Социально-ориентированное здравоохранение

беременность, детское здоровье, контрацепция

Некоторые медицинские услуги оказываются не в больницах, а по месту жительства. Они включают в себя психиатрические службы, детские поликлиники, женские консультации, а также кожно-венерологические диспансеры и клиники планирования семьи.



Клиники без предварительной записи или центры оказания экстренной помощи

небольшие травмы или срочная медицинская консультация

В случае если вам необходима экстренная медицинская помощь или у вас незначительная травма (порез, растяжение или небольшой перелом), либо вам необходима экстренная медицинская консультация, вы можете обратиться в клинику без предварительной записи или центр оказания экстренной помощи. Такие клиники обычно открыты днем.



Экстренная помощь

неотложная помощь или ситуации, представляющие опасность для жизни

В случае если кто-то серьезно болен, травмирован, или его жизни что-то угрожает, позвоните по номеру 999. Оператор подскажет вам, что делать или куда обратиться. К пациенту может быть направлена машина скорой помощи для лечения или его транспортировки в больницу. Отделения реанимации и интенсивной терапии в больницах работают круглосуточно. Данные медицинские услуги оказываются напрямую и без предварительной записи.

www.nhs.uk/nhs-services/urgent-and-emergency-care-services/when-to-call-999/



Экстренная психиатрическая помощь

мысли о суициде или нанесении себе увечий

Если вы нанесли себе серьезные увечья или планируете это сделать, вызовите скорую помощь, позвонив по номеру 999, или сразу же направляйтесь в отделение реанимации и интенсивной терапии. Если вы думаете о суициде, поговорите с сотрудником благотворительной организации «Самаритяне», позвонив по номеру 116 123.

Ваше право на здравоохранение: памятка для мигрантов

У каждого человека есть право на регистрацию у семейного врача

Вы не обязаны предоставлять подтверждение факта проживания по указанному адресу, иммиграционный статус, удостоверение личности или регистрационный номер NHS.

Найдите ближайшего семейного врача и

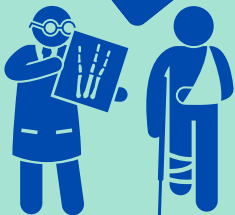
www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery/

В случае если у вас возникли трудности при регистрации у семейного врача, вы можете:

- Скачать «Карточку доступа к услугам семейного врача» и показать ее в регистратуре

www.doctorsoftheworld.org.uk/gp-access-cards/

- Позвонить в английское отделение NHS (0300 311 22 33) или организацию «Врачи мира» (0808 1647 686) и обратиться за помощью.



Эти услуги здравоохранения бесплатны для всех

- Консультации и лечение семейным врачом;
- Услуги, предоставляемые на горячей линии NHS 111;
- Неотложная помощь, оказываемая в отделениях реанимации и интенсивной терапии, клиниках без предварительной записи, травмпунктах или центрах оказания экстренной помощи;
- Диагностика и лечение ряда инфекционных заболеваний и заболеваний, передающихся половым путем;
- Услуги NHS по тестированию на COVID-19, постановке диагноза, лечению и вакцинации;
- Услуги по планированию семьи (контрацепции);
- Лечение физического или психического состояния, вызванного пытками, калечащей операцией на женских половых органах, домашним или сексуальным насилием.



Специализированные услуги здравоохранения также бесплатны для:

- Беженцев;
- Лиц, ходатайствующих о получении политического убежища;
- Жертв или предполагаемых жертв современного рабства;
- Членов их семей.

Люди, чье ходатайство на получение политического убежища было отклонено, также могут воспользоваться бесплатными услугами NHS. Проверьте, полагается ли вам бесплатное медицинское обслуживание.

www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide

Люди, чье ходатайство на получение политического убежища было отклонено, также могут воспользоваться бесплатными услугами NHS. Проверьте, полагается ли вам бесплатное медицинское обслуживание. Обычно отпуск рецептурных лекарств, оказание стоматологической и офтальмологической помощи в Англии не бесплатное, но лица, ходатайствующие о получении политического убежища, которым финансовую помощь оказывает Министерство внутренних дел, получают сертификат HC2 для покрытия этих затрат. За данной помощью может обратиться любой человек, здесь описан процесс подачи заявления.

www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide



UK Health
Security
Agency

Партнеры

MAYOR OF LONDON



Март 2022 г.